Section II — Non-prescribed Text

20 marks
Attempt Questions 4–5
Allow about 50 minutes for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your translations you will be assessed on how well you:
■ demonstrate an understanding of the relationship between English and Latin with regard to language structure
■ convey meaning accurately and idiomatically
■ demonstrate understanding of the content and style of the genre

Question 4 (15 marks)

Read the extract, then answer the questions that follow. The words in bold are translated on page 9.

Even kings are subject to a higher power. Advantages of property, birth, reputation or influence cannot prevent the inevitable.

<p align="center">

regum timendorum in proprios greges,   5
reges in ipsos imperium est Iovis,
  clari Giganteo triumpho,
    cuncta supercilio moventis.

est ut viro vir latius ordinet
arbusta sulcis, hic generosior   10
  descendat in campum petitor,
    moribus hic meliorque fama

contendat, illi turba clientium
it maior: aequa lege necessitas
  sortitur insignis et imos,   15
    omne capax movet urna nomen.

</p>

<p align="right">Horace, Odes III.1.5–16</p>

<p align="center">**Question 4 continues on page 9**</p>

Question 4 (continued)

Vocabulary

arbustum, -i n.	orchard, plantation
capax, -acis adj.	large, spacious, roomy
est ut	it is the case that
generosus, -a, -um	well-born, noble
necessitas, -atis f.	compulsion, necessity
ordino, -are, -avi, -atum	1. arrange, lay out 2. compose, record
petitor, -oris m.	candidate
sortior, -iri, -itus sum dep.	decide the fate of
sulcus, -i m.	1. furrow, ditch 2. trail, track
urna, -ae f.	1. vessel 2. ballot box 3. container for the ashes of the dead

Translation of lines 5–8.

> *The power of dread kings over their peoples is the power Jove has over those kings themselves, famed for his defeat of the Giants, controlling all with a nod of his head.*

(a) Complete the translation of the extract (lines 9–16) in ENGLISH, starting from the words *est ut viro …* and ending in *… movet urna nomen.* **10**

(b) Identify an example of personification which reflects the universal nature of Horace's theme. **1**

(c) Explain how Horace uses language in this extract to convey the idea that all people are subject to destiny, no matter what their status. **4**

End of Question 4